

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.gmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@gmgastro.com

## SKU: SSY2S

**Juice dispenser - Saftspender - 2x 8 Liter - Stainless steel**



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

Product Manual for GGM Gastro Juice Dispenser (Model: SSY2S)

## 1. General Information

Thank you for purchasing the GGM Gastro Juice Dispenser (Model: SSY2S). This product is designed to serve and store juice efficiently, ensuring freshness and ease of use. Please read this manual carefully to understand the features and best practices for your juice dispenser.

## 2. Safety Information

- **Electrical Safety:** Ensure that the dispenser is connected to an appropriate electrical outlet with a grounding system to prevent electrical hazards.
- **Temperature Awareness:** Maintain the product at a suitable operating temperature to prevent overheating. Do not block the cooling ventilation.
- **Handling:** The juice dispenser is made of stainless steel. Avoid rough handling that may cause scratches or dents.
- **Child Safety:** Keep the juice dispenser out of the reach of children when in operation.
- **Cleaning:** Disconnect the juice dispenser from the power supply before cleaning to avoid electric shock.
- **Spillage:** In the event of spillage, ensure the area is cleaned immediately to prevent slipping hazards.
- **Maintenance:** Regularly check and maintain the unit to avoid malfunctions and safety hazards.

## 3. Product Overview and Specifications

- **Model:** SSY2S
- **Capacity:** 2 x 8 Liters
- **Material:** Stainless Steel
- **Dimensions:** (L x W x H) 490 x 370 x 710 mm
- **Power Supply:** 230V, 50Hz
- **Weight:** 16.5 kg
- **Usage:** Suitable for storing and dispensing juices, iced tea, and other non-carbonated beverages.

## 4. Setup and Installation

1. **Location:** Choose a flat, stable surface near an electrical outlet.
2. **Unboxing:** Carefully remove the juice dispenser from the packaging and inspect for any damages.
3. **Connection to Power:** Plug the juice dispenser into an appropriate outlet. Ensure the voltage matches the specifications.
4. **Water Supply (if applicable):** Connect the dispenser to water supply if it offers an automatic refill feature.
5. **Cooling Function:** Allow the dispenser to cool for at least 30 minutes before use.

## 5. Operation

1. Fill each chamber with juice or beverage, ensuring not to exceed the maximum capacity.
2. Adjust the dispenser knobs for optimal flow control.
3. Press the respective lever down to dispense the juice.
4. Monitor the levels in the dispensers and refill as necessary.

## 6. Cleaning and Maintenance

- **Daily Cleaning:** Clean the exterior and interior with mild soap and warm water. Rinse thoroughly. Do not use abrasive cleaners.
- **Sanitization:** Every week, sanitize with food-safe sanitizers to maintain hygiene.
- **Maintenance Check:** Regularly inspect gaskets, seals, and hoses for wear and tear and replace them if needed.

## 7. Troubleshooting

- **Problem:** Juice not dispensing
  - **Solution:** Check for blockages in the dispensing valve; clear any obstructions.
- **Problem:** Cooling is insufficient
  - **Solution:** Ensure the unit is properly ventilated and not overloaded. Check the power connection.
- **Problem:** Leaks
  - **Solution:** Inspect connection points for wear, and ensure all seals are intact.

## 8. Disposal

At the end of its lifecycle, dispose of the juice dispenser in accordance with local regulations. Recycle materials wherever possible.

## 9. Contact

For further assistance, feel free to contact us:

- **Email:** [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- **Phone:** 0800 7000 220
- **Address:** Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

# DE DEUTSCH

Produktanleitung für den GGM Gastro Saftspender SSY2S

## 1. Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für den GGM Gastro Saftspender SSY2S entschieden haben. Dieses Produkt ist ideal für Restaurants, Cafés und Buffets und ermöglicht eine einfache und effektive Bereitstellung von Saft und anderen kalten Getränken.

## 2. Sicherheitsinformationen

- Sicherheitshinweise: Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen.
- Stromversorgung: Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung den technischen Anforderungen entspricht.
- Wassertemperatur: Verwenden Sie das Gerät nur mit kalten Getränken, um Überhitzung zu vermeiden.
- Betriebsumgebung: Der Saftspender sollte in einem trockenen, gut belüfteten Bereich aufgestellt werden.
- Handhabung: Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten geeignet, es sei denn, sie werden durch eine verantwortliche Person beaufsichtigt.
- Reinigung: Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Schäden: Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder Fehlfunktionen aufweist. Kontaktieren Sie im Falle eines Problems den Kundenservice.

## 3. Produktübersicht und Spezifikationen

- Modell: SSY2S
- Kapazität: 2 x 8 Liter
- Material: Edelstahl
- Abmessungen: 42 x 36 x 60 cm
- Gewicht: 15 kg
- Stromversorgung: 230 V
- Leistung: 200 W

## 4. Einrichtung und Installation

1. Standort wählen: Wählen Sie einen stabilen, ebenen Tisch oder eine Arbeitsfläche.
2. Stromanschluss: Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Steckdose an.
3. Cooler einschalten: Schalten Sie das Kühlgerät ein und warten Sie ca. 30 Minuten, bis es die optimale Temperatur erreicht hat.
4. Wassertank befüllen: Füllen Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen in der Produktbeschreibung.
5. Saftbehälter vorbereiten: Fügen Sie den gewünschten Saft in die oberen Behälter ein.
6. Gerät prüfen: Überprüfen Sie, ob alle Teile ordnungsgemäß montiert sind und sicher sitzen.

## 5. Betrieb

- Ausschank: Verwenden Sie den Hebel oder Knopf am Gerät, um den Saft auszuschütten.
- Temperatur einstellen: Achten Sie darauf, die Kühltemperatur für die besten Ergebnisse einzustellen.
- Beobachtung: Überwachen Sie die Füllstände der Saftbehälter und füllen Sie diese nach Bedarf auf.

## 6. Reinigung und Wartung

- Reinigung: Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder scheuernden Schwämme.
- Wassertank: Leeren und reinigen Sie den Wassertank wöchentlich.
- Inspektion: Überprüfen Sie regelmäßig alle Teile des Geräts auf Abnutzung oder Beschädigungen.

## 7. Fehlerbehebung

- Gerät startet nicht: Prüfen Sie die Stromversorgung und den Stecker.
- Kein Saftfluss: Stellen Sie sicher, dass der Behälter gefüllt ist und die Ventile nicht blockiert sind.
- Übermäßiges Geräusch: Überprüfen Sie, ob das Gerät auf einer stabilen Oberfläche steht.

## 8. Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektro- und Elektronikgeräte. Sorgen Sie dafür, dass keine schädlichen Stoffe freigesetzt werden und das Gerät umweltgerecht behandelt wird.

## 9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Unterstützung wenden Sie sich bitte an:

- E-Mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefon: 0800 7000 220
- Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

# NL NEDERLANDS

## Product Manual for Juice Dispenser SSY2S

### 1. Algemene Informatie

Bedankt voor uw aankoop van de Juice Dispenser SSY2S. Dit product is ontworpen voor het creëren en serveren van verfrissende sappen in een professionele omgeving. Volg de instructies in deze handleiding voor een veilige en efficiënte werking.

### 2. Veiligheidsinformatie

- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde doel.
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond en gebruik het niet op een vochtige plek.
- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en van de stroom is gehaald voordat u het onderhoud of reiniging uitvoert.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Controleer regelmatig op beschadigingen aan het apparaat en gebruik het niet bij schade.
- Gebruik alleen originele accessoires en vervangingsonderdelen.
- Volg de instructies voor het aansluiten van het apparaat op de stroomvoorziening om elektrische schokken te voorkomen.

### 3. Productoverzicht en specificaties

- Model: SSY2S
- Capaciteit: 2 x 8 liter
- Materiaal: RVS
- Afmetingen: 60 x 40 x 65 cm
- Gewicht: 20 kg
- Voltage: 220V-240V
- Vermogen: 150W

### 4. Setup en Installatie

1. Verwijder het apparaat voorzichtig uit de verpakking.
2. Plaats de Juice Dispenser op een vlakke, stabiele ondergrond, goed bereikbaar voor de stroomvoorziening.
3. Zet de dispenser stevig vast met de meegeleverde schroeven indien nodig.
4. Vul de reservoirs met de gewenste sap, zorg ervoor dat u de maximale vulcapaciteit niet overschrijdt.
5. Sluit de dispenser aan op een geschikte wandcontactdoos met een voltage van 220V-240V.
6. Zet de aan/uit-schakelaar op 'aan' en wacht enkele minuten tot het apparaat opwarmt.

### 5. Bediening

- Gebruik de bedieningselementen aan de voorkant van de dispenser om de sapstromen in te schakelen.
- U kunt de sapjes serveren met de drukknoppensystemen voor een gemakkelijke en efficiënte bediening.
- Controleer regelmatig het sapniveau en vul indien nodig bij.

### 6. Reiniging en Onderhoud

- Wis het apparaat dagelijks af met een zachte, vochtige doek.
- Verwijder de reservoirs en spoel ze grondig met warm water en een mild schoonmaakmiddel.
- Droog alle onderdelen goed af voordat u deze weer in de dispenser plaatst.
- Controleer regelmatig de afdichtingen en andere essentiële onderdelen op slijtage of beschadiging.

### 7. Probleemoplossing

- Als het apparaat niet opstart, controleer dan of het goed is aangesloten op de stroomvoorziening.
- Indien het sap niet vloeit, controleer dan of de reservoirs correct zijn geplaatst en niet leeg zijn.
- Voor andere problemen, raadpleeg de klantenservice of bezoek onze website voor aanvullende hulp.

### 8. Afvalverwerking

Volg lokale richtlijnen voor het weggooien van elektrische en elektronische apparaten. Neem contact op met uw lokale autoriteit voor informatie over specifieke recyclingprogramma's.

### 9. Contact

Voor vragen of ondersteuning kunt u ons bereiken op:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefoon: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

# ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Dispensador de Jugo 2x8 Litros de Acero Inoxidable

## 1. Información General

El dispensador de jugo 2x8 litros de acero inoxidable es ideal para la presentación y el almacenamiento de jugos y otras bebidas. Diseñado para uso en restaurantes, buffets y eventos, este dispensador combina funcionalidad y estilo.

## 2. Información de Seguridad

- **Uso Correcto:** Este dispenser es solo para líquidos fríos. No lo utilice para líquidos calientes o corrosivos.
- **Superficie de Trabajo:** Coloque el dispensador en una superficie estable y nivelada.
- **Manejo Seguro:** Evite el uso de productos abrasivos para limpiar el dispensador. Utilice guantes si manipula el aparato después de su uso.
- **Mantenimiento:** Verifique que no haya piezas dañadas o desgastadas antes de usar. Si encuentra algo inusual, no use el dispensador.
- **Mantenimiento de la Temperatura:** Mantenga el dispensador alejado de fuentes directas de calor.

## 3. Descripción del Producto y Especificaciones

- **Capacidad:** 2 x 8 litros
- **Material:** Acero inoxidable
- **Dimensiones:** 44,5 x 43 x 41 cm
- **Peso:** 8 kg
- **Fuente de energía:** Manual
- **Más características:** Grifos de fácil uso, base antideslizante, diseño elegante.

## 4. Configuración e Instalación

1. Retire el dispensador de su embalaje y asegúrese de que todas las piezas están presentes.
2. Coloque el dispensador en una superficie plana y estable.
3. Introduzca los grifos en los orificios correspondientes.
4. Lave el dispensador y los grifos con agua tibia y jabón suave antes de usarlo la primera vez.
5. Llene cada tanque con el jugo elegido, asegurándose de no sobrepasar la capacidad máxima.

## 5. Operación

- Para dispensar, simplemente presione el grifo hacia abajo.
- Puede ajustar la cantidad de jugo servido según la presión aplicada al grifo.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

- Lave el dispensador después de cada uso.
- Use agua tibia y un detergente suave.
- No utilice esponjas abrasivas que puedan dañar la superficie.
- Seque completamente después de limpiar.

## 7. Solución de Problemas

- **El grifo no dispensa:** Verifique que no esté bloqueado y que el jugo esté por encima del nivel del grifo.
- **Fugas:** Asegúrese de que el grifo esté cerrado correctamente y revise las juntas de goma.
- **Dificultad para limpiar:** Use vinagre blanco diluido si hay residuos pegajosos.

## 8. Eliminación

Dispose del dispensador de acuerdo con la normativa local. No mezclando con los residuos domésticos. El acero inoxidable puede ser reciclable; consulte con su centro de reciclaje local.

## 9. Contacto

Para consultas o asistencia, por favor contáctenos en:

- Correo electrónico: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

# FR FRANÇAIS

Manuel de produit pour le Distributeur de Jus SSY2S

## 1. Informations générales

Bienvenue dans le manuel d'utilisation du Distributeur de Jus SSY2S. Cet appareil est conçu pour stocker et distribuer des boissons, en particulier des jus, de manière efficace et hygiénique. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit.

## 2. Informations de sécurité

- Utilisation correcte : Cet appareil est destiné à un usage commercial uniquement. Ne pas utiliser pour des aliments non autorisés.
- Alimentation : Assurez-vous que l'appareil est branché sur une prise conforme aux normes électriques de votre région.
- Prévention des accidents : Évitez les surfaces glissantes et ne laissez pas le câble d'alimentation traîner dans des zones de passage.
- Surveillance : Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lors de son fonctionnement, surtout en présence d'enfants.
- Entretien : Toujours débrancher l'appareil avant d'effectuer un nettoyage ou un entretien.
- Réparations : Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même. Contactez un professionnel qualifié en cas de défaillance.

## 3. Aperçu du produit et spécifications

Caractéristiques techniques :

- Capacité : 2 x 8 litres
- Matériau : Acier inoxydable
- Dimensions : 35 x 70 x 43 cm
- Poids : 30 kg
- Alimentation : 220-240 V / 50 Hz
- Puissance : 300 W
- Température de fonctionnement : 0°C à 30°C

## 4. Installation et configuration

1. Emplacement : Choisissez un emplacement stable et niveau, à proximité d'une prise électrique.
2. Déballage : Retirez le Distributeur de Jus de son emballage et vérifiez les pièces incluses.
3. Montage : Suivez les instructions pour assembler les composants (réservoir, robinet, etc.).
4. Branchement : Connectez le câble d'alimentation à une prise de courant adaptée.
5. Test : Effectuez un test de fonctionnement pour vous assurer que tout fonctionne correctement.

## 5. Fonctionnement

1. Remplissez les réservoirs avec la boisson de votre choix.
2. Réglez la température du réfrigérateur si applicable.
3. Utilisez les robinets pour distribuer le jus. Assurez-vous que les verres sont positionnés correctement pour éviter les déversements.

## 6. Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil.
- Utilisez un chiffon humide et un détergent doux pour nettoyer l'extérieur.
- Les réservoirs doivent être retirés et lavés à l'eau chaude savonneuse.
- Rincez soigneusement tous les composants avant de les réassembler.

## 7. Dépannage

- Problème d'alimentation : Vérifiez que l'appareil est branché et que la prise fonctionne.
- Fuites : Assurez-vous que tous les joints sont correctement fixés et inspectez les réservoirs pour des fissures.
- Temps de refroidissement : Si le jus ne reste pas frais, vérifiez le réglage de la température.

## 8. Élimination

Lorsque l'appareil atteint la fin de sa durée de vie, débranchez-le et recyclez-le conformément aux réglementations locales sur l'élimination des appareils électriques.

## 9. Contact

Pour toute question ou assistance, veuillez nous contacter :

- Email : [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

# IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Dispenser di Succo 2x8 Litri in Acciaio Inossidabile (SSY2S)

## 1. Informazioni Generali

Grazie per aver scelto il dispenser di succo SSY2S. Questo prodotto è progettato per offrire una soluzione pratica e igienica per la distribuzione di succhi freschi e altre bevande. Prima dell'uso, leggere attentamente questo manuale per garantire un funzionamento sicuro e ottimale.

## 2. Informazioni sulla Sicurezza

- Utilizzare il dispenser solo per il suo scopo designato.
- Non immergere la base del dispenser in acqua o in altri liquidi per evitare danni elettrici.
- Assicurarsi che il dispenser sia posizionato su una superficie piana e stabile.
- Tenere il dispenser lontano da fonti di calore e luce solare diretta.
- Non utilizzare il prodotto con bevande gassate o contenuti altamente acidi.
- Maneggiare con attenzione i componenti in vetro o ceramica, se presenti.
- In caso di malfunzionamenti o danni visibili, contattare il servizio assistenza.

## 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Modello: SSY2S
- Capacità: 2 x 8 Litri
- Materiale: Acciaio Inossidabile
- Dimensioni: 30 x 30 x 60 cm
- Peso: 9 kg
- Colore: Acciaio Inossidabile lucido
- Raccordi per drenaggio: Sì
- Refrigerazione: Passiva

## 4. Installazione e Montaggio

1. Rimuovere il dispenser dalla confezione e controllare che non ci siano danni.
2. Posizionare il dispenser su una superficie piana e stabile.
3. Assicurarsi che il dispositivo sia collegato a una presa di corrente appropriata (se elettrico).
4. Installare i tubi di drenaggio e assicurarsi che siano correttamente collegati.
5. Riempire i serbatoi con succo o liquido di vostra scelta, evitando di superare il limite di capacità.

## 5. Funzionamento

- Accendere il dispenser tramite l'interruttore dedicato.
- Se il dispenser è termoregolato, impostare la temperatura desiderata.
- Utilizzare la leva o il rubinetto per servire il succo.
- Monitorare i livelli del liquido e riempire secondo necessità.

## 6. Pulizia e Manutenzione

- Scollegare il dispenser dalla corrente prima della pulizia.
- Pulire le superfici esterne con un panno umido e detergenti non abrasivi.
- Rimuovere i serbatoi e lavare a mano con acqua calda e sapone.
- Assicurarsi che tutte le parti siano completamente asciutte prima di rimontare e riempire il dispenser.

## 7. Risoluzione dei Problemi

- Se il succo non esce, verificare che il serbatoio sia pieno e che le valvole siano aperte.
- Controllare la presa di corrente in caso di mancato funzionamento.
- Se ci sono perdite, controllare le tubazioni e i raccordi per eventuali usura o danneggiamenti.

## 8. Smaltimento

Alla fine della vita utile del prodotto, smaltirlo in conformità con le normative locali. Non disperdere nel suolo o nell'acqua.

## 9. Contatto

Per ulteriori informazioni o assistenza, contattare:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania

Grazie per aver scelto il dispenser di succo SSY2S.